

BALTIC[®]
LIFEJACKETS SWEDEN



GPSR VER1
20250101

INDEX:

SWEDISH/SVENSKA	FLYTHÄLPMEDEL 50N	3
SWEDISH/SVENSKA	RÄDDNINGSVÄST UPPBLÅSBAR 100N	3
SWEDISH/SVENSKA	RÄDDNINGSVÄST UPPBLÅSBAR 150N	4
SWEDISH/SVENSKA	RÄDDNINGSVÄST UPPBLÅSBAR 275N	4
SWEDISH/SVENSKA	RÄDDNINGSVÄST 100N SKUM	5
SWEDISH/SVENSKA	SÄKERHETSLINOR	6
SWEDISH/SVENSKA	SÄKERHETSSELAR	6
GERMAN	SCHWIMMHILFEN 50N:	7
GERMAN	RETTUNGSWESTEN 100N	8
GERMAN	RETTUNGSWESTEN 150N	9
GERMAN	RETTUNGSWESTEN 275N	10
GERMAN	RETTUNGSWESTEN 100N SCHAUMSTOFF	11
GERMAN	SICHERHEITSLINE	12
GERMAN	SICHERHEITSGURT	12
ENGLISH	BUOYANCY AIDS 50N	13
ENGLISH	LIFEJACKETS 100N INFLATABLE	14
ENGLISH	LIFEJACKETS 150N INFLATABLE	14
ENGLISH	LIFEJACKETS 275N INFLATABLE	15
ENGLISH	LIFEJACKET 100N FOAM	16
ENGLISH	SAFETY LINES	17
ENGLISH	HARNESSES	17

SWEDISH/SVENSKA

FLYTHJÄLPMEDEL 50N:

Räddningsvästar/flytplagg minskar endast risken att drunkna. De är ingen garanti för räddning. Vissa typer av kläder kan nedsätta räddningsvästen/ flytplaggets funktion. **VIKTIG INFORMATION ANVÄNDNINGSOMRÅDE** För simkunnig person i kustnära, skyddade vatten med närhet till hjälp. Redan vid måttlig sjögång bör räddningsväst användas. Flytplagget kan användas under säkerhetssele. Vissa typer av kläder, t.ex. vattentäta kläder, kan nedsätta flytplaggets funktion. Skillnaden mellan flytplagg och räddningsväst: Ett flytplagg är konstruerat för att ge en simkunnig person en smidig flythjälp vid övervakad verksamhet, t.ex. jollesegling, vattenskidåkning, fritidsfiske m.m. Vid krav på större säkerhet skall räddningsväst användas. En räddningsväst är konstruerad för att vända en medvetslös person till ryggläge med andningsvägarna över vattenytan. **BRUKSANVISNING** Tag på flytplagget som en jacka. Flytplagget är inte korrekt påtaget förrän blixtlås, spännen och knytsnören är stängda/knutna och plagget sitter tätt mot kroppen. Det är viktigt att köpa rätt storlek. Ett flytplagg är inget plagg att "växa i". Se produkten för upplysningar om storlek, bärformåga och produktnummer. Innan du använder flytplagget: Prova flytplagget i vatten och bekanta Dig med dess egenskaper. Det är speciellt viktigt att barn får vänja sig vid flytplagget. Prova i simhall eller vid badstrand under lekfulla former, gärna med den klädsel Du normalt använder ihop med flytplagget. Kontrollera årligen att flytplagget är helt, flytkropparna oskadda samt att flytegenskaperna är tillfredsställande. Efter användning skall flytplagget sköljas i färskvatten och torka i väl ventilerat utrymme, dock ej nära öppen eld eller över heta element. Vid behov av rengöring skall tvättanvisningarna i flytplagget följas. Flytplagget tål temperaturer mellan -30 - +60°C, men bör ej förvaras i starkt solsken. Beräknad livslängd vid normal användning är 10 år. Är flytplagget i behov av service skall Du kontakta agenten i det land Du köpt det. Använd inte västen som sittunderlag. Prova flytplagget i vatten och bekanta dig med dess egenskaper innan du använder det. Lär barnet flyta i flytplagget. **GARANTI** Denna produkt är noggrant tillverkad av de bästa råvaror som finns att tillgå. Vi lämnar därför 5 års garanti på detta plagg. Garantin omfattar enbart reparation av plagget, eller utbyte till ett nytt likvärdigt plagg. Garantin gäller enbart material- eller produktionsfel. Garantin förutsätter att plagget enbart använts för privat bruk, ej varit utsatt för olyckshändelse samt att normal aktsamhet tillämpats och bruksanvisningen följts.

RÄDDNINGSVÄST UPPBLÅSBAR 100N:

För simkunnig person i alla väderleksförhållanden. Tag på västen som en jacka och säkra med spännet framtill. Justera midjebandet så att västen sitter tätt mot kroppen. **OBS!** Detta är en räddningsväst endast när den är fullt uppblåst. Kan användas över säkerhetssele. Skall bäras utanpå alla kläder! Aktivera genom att dra i det röda handtaget. (Automatisk modell aktiveras vid nedsänkning i vatten.) Västen skall vara helt tömd innan den aktiveras. Använd endast BALTIC CO2 -patron. Kontrollera att patronen är oanvänd och ordentligt fastdragen. Töm västen genom att vända munventilens lock och tryck ner det i ventilen. Sätt locket på plats efter avslutad tömning! Kontrollera regelbundet att västen är tät och hel. Efter användning skölj västen i färskvatten (ta först bort sensorn på automatväst). Låt västen bli ordentligt torr och sätt tillbaka sensorn, förvara den i ventilerat utrymme. Vissa typer av kläder eller andra omständigheter kan nedsätta västens funktion, se manual. Använd ej västen som sittunderlag. Försök inte laga västen själv; kontakta tillverkaren. **OBS!** Service på denna räddningsväst skall utföras varje år av en godkänd BALTIC service agent. Underlåtelse att serva produkten kan medföra att garantin inte gäller. **OBS!** CO2 -patronen är farligt gods och skall förvaras utom räckhåll för barn och får inte användas felaktigt. Prova räddningsvästen i vatten och bekanta dig med dess egenskaper innan du använder den. Räddningsvästar minskar endast risken att drunkna, det är ingen garanti för räddning.

SWEDISH/SVENSKA

RÄDDNINGSVÄST UPPBLÅSBAR 150N:

För simkunnig person i alla väderleksförhållanden. Tag på västen som en jacka och säkra med spännet framtill. Justera midjebandet så att västen sitter tätt mot kroppen. OBS! Detta är en räddningsväst endast när den är fullt uppblåst. Kan användas över säkerhetssele. Skall bäras utanpå alla kläder! Aktivera genom att dra i det röda handtaget. (Automatisk modell aktiveras vid nedsänkning i vatten.) Västen skall vara helt tömd innan den aktiveras. Använd endast BALTIC CO2 -patron. Kontrollera att patronen är oanvänd och ordentligt fastdragen. Töm västen genom att vända munventilens lock och tryck ner det i ventilen. Sätt locket på plats efter avslutad tömning! Kontrollera regelbundet att västen är tät och hel. Efter användning skölj västen i färskvatten (ta först bort sensorn på automatväst). Låt västen bli ordentligt torr och sätt tillbaka sensorn, förvara den i ventilerat utrymme. Vissa typer av kläder eller andra omständigheter kan nedsätta västens funktion, se manual. Använd ej västen som sittunderlag. Försök inte laga västen själv; kontakta tillverkaren. OBS! Service på denna räddningsväst skall utföras varje år av en godkänd BALTIC service agent. Underlåtelse att serva produkten kan medföra att garantin inte gäller. OBS! CO2 -patronen är farligt gods och skall förvaras utom räckhåll för barn och får inte användas felaktigt. Prova räddningsvästen i vatten och bekanta dig med dess egenskaper innan du använder den. Räddningsvästar minskar endast risken att drunkna, det är ingen garanti för räddning.

RÄDDNINGSVÄST UPPBLÅSBAR 275N:

För simkunnig person i alla väderleksförhållanden. Tag på västen som en jacka och säkra med spännet framtill. Justera midjebandet så att västen sitter tätt mot kroppen. OBS! Detta är en räddningsväst endast när den är fullt uppblåst. Kan användas över säkerhetssele. Skall bäras utanpå alla kläder! Aktivera genom att dra i det röda handtaget. (Automatisk modell aktiveras vid nedsänkning i vatten.) Västen skall vara helt tömd innan den aktiveras. Använd endast BALTIC CO2 -patron. Kontrollera att patronen är oanvänd och ordentligt fastdragen. Töm västen genom att vända munventilens lock och tryck ner det i ventilen. Sätt locket på plats efter avslutad tömning! Kontrollera regelbundet att västen är tät och hel. Efter användning skölj västen i färskvatten (ta först bort sensorn på automatväst). Låt västen bli ordentligt torr och sätt tillbaka sensorn, förvara den i ventilerat utrymme. Vissa typer av kläder eller andra omständigheter kan nedsätta västens funktion, se manual. Använd ej västen som sittunderlag. Försök inte laga västen själv; kontakta tillverkaren. OBS! Service på denna räddningsväst skall utföras varje år av en godkänd BALTIC service agent. Underlåtelse att serva produkten kan medföra att garantin inte gäller. OBS! CO2 -patronen är farligt gods och skall förvaras utom räckhåll för barn och får inte användas felaktigt. Prova räddningsvästen i vatten och bekanta dig med dess egenskaper innan du använder den. Räddningsvästar minskar endast risken att drunkna, det är ingen garanti för räddning.

SWEDISH/SVENSKA

RÄDDNINGSVÄST 100N SKUM:

Räddningsvästar/flytplagg minskar endast risken att drunkna. De är ingen garanti för räddning. Vissa typer av kläder kan nedsätta räddningsvästen/flytplaggets funktion. **VIKTIG INFORMATION ANVÄNDNINGSOMRÅDE** För simkunnig och icke simkunnig person i kustnära vatten med måttlig sjögång. Vid kraftig sjögång eller havssegling bör uppblåsbar räddningsväst användas. Räddningsvästen kan användas under säkerhetssele. Vissa typer av kläder, t.ex. vattentäta kläder, kan nedsätta räddningsvästens funktion. **BRUKSANVISNING** Tag på flytplagget som en jacka. Räddningsvästen är inte korrekt påtaget förrän blixtlås, spännen och knytsnören är stängda/knutna och plagget sitter tätt mot kroppen. Det är viktigt att köpa rätt storlek. En räddningsväst är inget plagg att "växa i". Se produkten för upplysningar om storlek, bärförmåga och produktnummer. Innan du använder flytplagget: Prova räddningsvästen i vatten och bekanta Dig med dess egenskaper. Det är speciellt viktigt att barn får vänja sig vid västen. Prova i simhall eller vid badstrand under lekfulla former, gärna med den klädsel Du normalt använder ihop med räddningsvästen. Kontrollera årligen att räddningsvästen är hel, flytkropparna oskadda samt att flytegenskaperna är tillfredsställande. Efter användning skall västen sköljas i färskvatten och torka i väl ventilerat utrymme, dock ej nära öppen eld eller över heta element. Vid behov av rengöring skall tvättanvisningarna i västen följas. Flytplagget tål temperaturer mellan -30 - +60°C, men bör ej förvaras i starkt solsken. Beräknad livslängd vid normal användning är 10 år. Är räddningsvästen i behov av service skall Du kontakta agenten i det land Du köpt det. Använd inte västen som sittunderlag. Prova västen i vatten och bekanta dig med dess egenskaper innan du använder det. Lär barnet flyta i västen. Varning: Använd inte blöjor som innehåller bärförmåga vid användande av räddningsväst. **GARANTI** Denna produkt är noggrant tillverkad av de bästa råvaror som finns att tillgå. Vi lämnar därför 5 års garanti på detta plagg. Garantin omfattar enbart reparation av plagget, eller utbyte till ett nytt likvärdigt plagg. Garantin gäller enbart material- eller produktionsfel. Garantin förutsätter att plagget enbart använts för privat bruk, ej varit utsatt för olyckshändelse samt att normal aktsamhet tillämpats och bruksanvisningen följts.

SWEDISH/SVENSKA

SÄKERHETSLINOR:

Denna säkerhetslina är konstruerad för att förhindra användaren att ramla överbord. Den ger ej skydd vid fall från höjd (ej fallskyddslina). Säkerhetslinan kan överföra stora krafter till angöringspunkten. Angöringspunkten i båten skall klara mer än ett ton. (1.000 kg).

Skötselråd: Skölj säkerhetslinan i färskvatten efter användning. Inspektera regelbundet sömmar och band. Vid minsta tvekan, skicka linan till agent/producent för reparation. (Försök ej reparera linan på egen hand.) Har säkerhetslinan varit utsatt för en så kraftig belastning att överbelastningsindikatorn visar den röda texten 'REPLACE! OVERLOADED!' måste linan bytas ut.

Garanti: Denna produkt är noggrant tillverkad av de bästa råvarorna som finns att tillgå. Vi lämnar därför 5 års garanti som gäller material- eller tillverkningsfel. Garantin omfattar enbart reparation av säkerhetslinan, eller utbyte till en ny likvärdig säkerhetslina. Garantin förutsätter att säkerhetslinan enbart använts i privat bruk, ej varit utsatt för olyckshändelse samt att normal aktsamhet tillämpats och bruksanvisningen följs.

SÄKERHETSSELAR:

Justera axelbanden så att bältet kommer i brösthöjd. (Gäller ej när säkerhetsselen är integrerad i en annan produkt.) Selen skall sitta tätt mot kroppen. Obs! Det kan vara farligt att bära selen för löst. Lås selen genom att trä det lilla rektangulära spännet genom det stora. Fäst säkerhetslinan i D-ringen.) Denna säkerhetssela är konstruerad för att förhindra användaren att ramla överbord. Den ger ej skydd vid fall från höjd (ej fallskyddssele). Säkerhetsselen kan överföra stora krafter till angöringspunkten. Angöringspunkten i båten skall klara mer än ett ton. (1.000 kg).

Skötselråd: Skölj säkerhetsselen i färskvatten efter användning. Inspektera regelbundet sömmar och band. Vid minsta tvekan, skicka selen till agent/producent för reparation. (Försök ej reparera selen på egen hand.) Har säkerhetsselen varit utsatt för kraftig överbelastning skall den bytas ut.

Garanti: Denna produkt är noggrant tillverkad av de bästa råvaror som finns att tillgå. Vi lämnar därför 5 års garanti som gäller material- eller tillverkningsfel, med undantag för reflexerna som vi lämnar en ettårig garanti på. Garantin omfattar enbart reparation av produkten, eller utbyte till en ny likvärdig produkt. Garantin förutsätter att produkten enbart använts i privat bruk, ej varit utsatt för olyckshändelse samt att normal aktsamhet tillämpas och bruksanvisningen följs."

GERMAN

SCHWIMMHILFEN 50N:

Rettungswesten/Schwimmhilfe vermindern nur die Gefahr des Ertrinkens. Sie sind keine Garantie für Rettung. Gewisse Kleidungsarten können die Funktion der Rettungsweste/ Schwimmhilfe beeinträchtigen. **WICHTIGE INFORMATION VERWENDUNGSBEREICH** Für Schwimmer in geschützten, küstennahen Gewässern, wo Hilfe erreichbar ist. Die Rettungsweste sollte bereits bei mäßigem Seegang angewandt werden. Die Schwimmhilfe kann unter einem Lifebelt getragen werden. Gewisse Kleidungsstücke, z. B. wasserdichte Kleidung, können die Funktion der Schwimmhilfe beeinträchtigen. Unterschied zwischen Schwimmhilfe und Rettungsweste: Eine Schwimmhilfe gibt einem Schwimmer passende Schwimmhilfe während überwachter Tätigkeit, z. B. Jollensegeln, Wasserskisport, Sportfischerei u.a.m. Wenn größere Sicherheit erforderlich ist, soll die Rettungsweste benutzt werden. Eine Rettungsweste ist so konstruiert, daß sie eine bewußtlose Person in Rückenlage bringt und die Atemwege über Wasser hält. **GEBRAUCHSANWEISUNG** Legen Sie die Schwimmhilfe wie eine Jacke an. Die Schwimmhilfe wird erst komplett wirksam, wenn alle Schnallen, Reißverschlüsse und Riemen angezogen und gesichert sind. Es ist wichtig, daß die richtige Größe gekauft wird. Eine Schwimmhilfe ist kein Kleidungsstück, in das man "hineinwächst". Ausführliche Information über Größenbereich, Mindestauftrieb und allgemeine Produktinformation finden Sie am Produkt. Bevor Sie die Schwimmhilfe benutzen: Probieren Sie die Schwimmhilfe im Wasser und machen Sie sich mit ihren Eigenschaften vertraut. Es ist besonders wichtig, daß die Kinder sich an die Schwimmhilfe gewöhnen. Probieren Sie sie in der Badenstalt oder am Badestrand beim Spielen aus, gern zusammen mit der Kleidung, die Sie normalerweise unter der Schwimmhilfe tragen. Kontrollieren Sie jährlich, daß die Schwimmhilfe heil ist, die Schwimmkörper unbeschädigt und die Schwimmeigenschaften zufriedenstellend sind. Nach Benutzung soll die Schwimmhilfe in Frischwasser gespült und in gutbelüfteten Raum getrocknet werden; jedoch nicht in der Nähe von offenem Feuer oder über heißen Heizkörpern. Bei Bedarf an Reinigung sollen die Waschanweisungen in der Schwimmhilfe befolgt werden. Die Schwimmhilfe hält Temperaturen zwischen -30 - +60° C aus sollte aber nicht im starken Sonnenschein aufbewahrt werden. Berechnete Lebensdauer bei normaler Benutzung: 10 Jahre. Falls die Schwimmhilfe Service benötigt: Nehmen Sie Kontakt mit dem Wiederverkäufer in dem Land auf, in dem Sie die Schwimmhilfe gekauft haben. Nicht als Kissen Benutzen. Testen Sie die Schwimmhilfe im Wasser und machen Sie sich vor Gebrauch mit deren Eigenschaften bekannt. Bringen Sie Kindern bei mit der Schwimmhilfe zu treiben. **GARANTIE** Dieses Produkt wurde unter Verwendung der besten Rohstoffe und mit größter Sorgfalt hergestellt. Wir gewähren deswegen 5 Jahre Garantie auf diese Weste. Die Garantie umfaßt nur die Reparatur der Weste oder den Austausch gegen eine neue gleichwertige Weste. Die Garantie gilt nur dem Material und Herstellungsfehlern. Die Garantie setzt voraus, daß die Weste nur für den privaten Gebrauch benutzt wurde, keinem Unglücksfall ausgesetzt war und das Vorsicht angewandt und die Gebrauchsanweisung befolgt wurde.



GERMAN

RETTUNGSWESTEN 100N

Aufblasbar: Für Schwimmer bei jedem Wetter. Weste wie eine Jacke anziehen und mit der Schnalle vorne verschließen. Taillenband so einstellen, daß die Weste dicht am Körper anliegt. Achtung: Nur voll aufgeblasen funktioniert dieses Produkt als rettungsweste. Ein Sicherheitsgurt sollte unter der Weste getragen werden. Die Weste muß über der anderen Kleidung getragen werden. In Verbindung mit gewissen Kleidungsstücken und unterbestimmten Bedingungen kann unter Umständen die volle Leistungsfähigkeit nicht erzielt werden. Einzelheiten siehe Datenblatt. Weste nicht als Kissen benutzen. Manuelle Weste wird durch Ziehen am roten Griff aktiviert. Automatische Ausführung wird bei Eintauchen in Wasser aktiviert. Die Weste muß völlig leer sein, bevor sie aktiviert wird. Nur Baltic CO2 Patronen verwenden. Kontrollieren Sie, daß die Patrone unbenutzt und fest angezogen ist. Entleerung der Weste: Mundventilkappe abnehmen und umgedreht in das Ventil hineindrücken. Kappe nach erfolgter Entleerung wieder richtig herum aufsetzen. Regelmäßig die Weste auf Unversehrtheit und Abnutzung/Beschädigung kontrollieren. Die Weste nach Benutzung in Frischwasser spülen. Vorher den Bobbin bei der Automatikweste entfernen und nach Trocknung wieder einsetzen. Lagern Sie die Weste in einem dunklen und gut belüfteten Raum. Versuchen Sie nicht die Weste selbst zu reparieren. Bitte beachten Sie, daß die Weste jährlich durch einen von Baltic autorisierten Fachmann überprüft werden sollte. Bei Nichteinhaltung kann dieses die Garantieleistung beeinträchtigen. Achtung! CO2 Patronen sind Gefahrgut sie sollten von Kindern fern gehalten werden und in denentsprechenden Rettungswesten verwendet werden. Testen Sie die Schwimmhilfe im Wasser und machen Sie sich vor Gebrauch mit deren Eigenschaften bekannt. Rettungswesten verringern nur das Risiko des Ertrinkens. Sie sind keine Garantie für eine Rettung.



GERMAN

RETTUNGSWESTEN 150N:

Für Schwimmer bei jedem Wetter. Weste wie eine Jacke anziehen und mit der Schnalle vorne verschließen. Taillenband so einstellen, daß die Weste dicht am Körper anliegt. Achtung: Nur voll aufgeblasen funktioniert dieses Produkt als rettungsweste. Ein Sicherheitsgurt sollte unter der Weste getragen werden. Die Weste muß über der anderen Kleidung getragen werden. In Verbindung mit gewissen Kleidungsstücken und unterbestimmten Bedingungen kann unter Umständen die volle Leistungsfähigkeit nicht erzielt werden. Einzelheiten siehe Datenblatt. Weste nicht als Kissen benutzen. Manuelle Weste wird durch Ziehen am roten Griff aktiviert. Automatische Ausführung wird bei Eintauchen in Wasser aktiviert. Die Weste muß völlig leer sein, bevor sie aktiviert wird. Nur Baltic CO2 Patronen verwenden. Kontrollieren Sie, daß die Patrone unbenutzt und fest angezogen ist. Entleerung der Weste: Mundventilkappe abnehmen und umgedreht in das Ventil hineindrücken. Kappe nach erfolgter Entleerung wieder richtig herum aufsetzen. Regelmäßig die Weste auf Unversehrtheit und Abnutzung/Beschädigung kontrollieren. Die Weste nach Benutzung in Frischwasser spülen. Vorher den Bobbin bei der Automatikweste entfernen und nach Trocknung wieder einsetzen. Lagern Sie die Weste in einem dunklen und gut belüfteten Raum. Versuchen Sie nicht die Weste selbst zu reparieren. Bitte beachten Sie, daß die Weste jährlich durch einen von Baltic autorisierten Fachmann überprüft werden sollte. Bei Nichteinhaltung kann diese die Garantieleistung beeinträchtigen. Achtung! CO2 Patronen sind Gefahrgut sie sollten von Kindern fern gehalten werden und in denentsprechenden Rettungswesten verwendet werden. Testen Sie die Schwimmhilfe im Wasser und machen Sie sich vor Gebrauch mit deren Eigenschaften bekannt. Rettungswesten verringern nur das Risiko des Ertrinkens. Sie sind keine Garantie für eine Rettung

GERMAN

RETTUNGSWESTEN 275N:

Für Schwimmer bei jedem Wetter. Weste wie eine Jacke anziehen und mit der Schnalle vorne verschließen. Taillenband so einstellen, daß die Weste dicht am Körper anliegt. Achtung: Nur voll aufgeblasen funktioniert dieses Produkt als rettungsweste. Ein Sicherheitsgurt sollte unter der Weste getragen werden. Die Weste muß über der anderen Kleidung getragen werden. In Verbindung mit gewissen Kleidungsstücken und unterbestimmten Bedingungen kann unter Umständen die volle Leistungsfähigkeit nicht erzielt werden. Einzelheiten siehe Datenblatt. Weste nicht als Kissen benutzen. Manuelle Weste wird durch Ziehen am roten Griff aktiviert. Automatische Ausführung wird bei Eintauchen in Wasser aktiviert. Die Weste muß völlig leer sein, bevor sie aktiviert wird. Nur Baltic CO2 Patronen verwenden. Kontrollieren Sie, daß die Patrone unbenutzt und fest angezogen ist. Entleerung der Weste: Mundventilkappe abnehmen und umgedreht in das Ventil hineindrücken. Kappe nach erfolgter Entleerung wieder richtig herum aufsetzen. Regelmäßig die Weste auf Unversehrtheit und Abnutzung/Beschädigung kontrollieren. Die Weste nach Benutzung in Frischwasser spülen. Vorher den Bobbin bei der Automatikweste entfernen und nach Trocknung wieder einsetzen. Lagern Sie die Weste in einem dunklen und gut belüfteten Raum. Versuchen Sie nicht die Weste selbst zu reparieren. Bitte beachten Sie, daß die Weste jährlich durch einen von Baltic autorisierten Fachmann überprüft werden sollte. Bei Nichteinhaltung kann diese die Garantieleistung beeinträchtigen. Achtung! CO2 Patronen sind Gefahrgut sie sollten von Kindern fern gehalten werden und in denentsprechenden Rettungswesten verwendet werden. Testen Sie die Schwimmhilfe im Wasser und machen Sie sich vor Gebrauch mit deren Eigenschaften bekannt. Rettungswesten verringern nur das Risiko des Ertrinkens. Sie sind keine Garantie für eine Rettung.

GERMAN

RETTUNGSWESTEN 100N SCHAUMSTOFF:

Rettungswesten/Schwimmhilfe vermindern nur die Gefahr des Ertrinkens. Sie sind keine Garantie für Rettung. Gewisse Kleidungsstypen können die Funktion der Rettungsweste/Schwimmhilfe beeinträchtigen. **WICHTIGE INFORMATION VERWENDUNGSBEREICH** Für Schwimmer und Nichtschwimmer in küstennahen Gewässern, mit mäßigem Seegang. Bei starkem Seegang oder beim Hochseegeln sollte eine aufblasbare Rettungsweste benutzt werden. Die Rettungsweste kann unter einem Lifebelt getragen werden. Gewisse Kleidungsstücke, z. B. wasserdichte Kleidung, können die Funktion der Rettungsweste beeinträchtigen. **GEBRAUCHSANWEISUNG** Legen Sie die Rettungsweste wie eine Jacke an. Die Rettungsweste wird erst komplett wirksam, wenn alle Schnallen, Reißverschlüsse und Riemen angezogen und gesichert sind. Es ist wichtig, daß die richtige Größe gekauft wird. Eine Rettungsweste ist kein Kleidungsstück, in das man "hineinwächst". Ausführliche Information über Größenbereich, Mindestauftrieb und allgemeine Produktinformation finden Sie am Produkt. Bevor Sie die Schwimmhilfe benutzen: Probieren Sie die Rettungsveste im Wasser und machen Sie sich mit ihren Eigenschaften vertraut. Es ist besonders wichtig, daß die Kinder sich an die Rettungsweste gewöhnen. Probieren Sie sie in der Badenstalt oder am Badestrand beim Spielen aus, gern zusammen mit der Kleidung, die Sie normalerweise unter der Rettungsweste tragen. Kontrollieren Sie jährlich, daß die Weste heil ist, die Schwimmkörper unbeschädigt und die Schwimmigenschaften zufriedenstellend sind. Nach Benutzung soll die Weste in Frischwasser gespült und in gutbelüftetem Raum getrocknet werden; jedoch nicht in der Nähe von offenem Feuer oder über heißen Heizkörpern. Bei Reinigung sollen die Waschanweisungen in der Rettungsweste befolgt werden. Die Rettungsweste hält Temperaturen zwischen -30 - +60° C aus sollte aber nicht im starken Sonnenschein aufbewahrt werden. Berechnete Lebensdauer bei normaler Benutzung: 10 Jahre. Falls die Weste Service benötigt: Nehmen Sie Kontakt mit dem Wiederverkäufer in dem Land auf, in dem Sie die Weste gekauft haben. Nicht als Kissen Benutzen. Testen Sie die Rettungsweste im Wasser und machen Sie sich vor Gebrauch mit deren Eigenschaften bekannt. Bringen Sie Kindern bei mit der Rettungsweste zu treiben. **Warning:** zusammen mit der Rettungsweste dürfen keine Windeln getragen werden, die Auftrieb verursachen. **GARANTIE** Dieses Produkt wurde unter Verwendung der besten Rohstoffe und mit größter Sorgfalt hergestellt. Wir gewähren deswegen 5 Jahre Garantie auf diese Weste. Die Garantie umfaßt nur die Reparatur der Weste oder den Austausch gegen eine neue gleichwertige Weste. Die Garantie gilt nur dem Material und Herstellungsfehlern. Die Garantie setzt voraus, daß die Weste nur für den privaten Gebrauch benutzt wurde, keinem Unglücksfall ausgesetzt war und das Vorsicht angewandt und die Gebrauchsanweisung befolgt wurde.

GERMAN

SICHERHEITSLleine:

Diese Sicherheitsleine soll verhindern, dass der Träger über Bord geht. Sie schützt nicht vor Stürzen aus der Höhe (keine Fallschutzleine). Die Sicherheitsleine kann große Kräfte auf den Befestigungspunkt übertragen. Dieser Punkt im Boot muss eine Belastung von über einer Tonne aushalten können (1.000 kg).

Pflegehinweis: Die Sicherheitsleine nach der Benutzung mit Süßwasser reinigen. Nähte und Bänder regelmäßig überprüfen. Beim geringsten Zweifel die Leine zur Reparatur an den Händler/Hersteller schicken (nicht versuchen, die Reparatur selbst vorzunehmen). Wenn die Sicherheitsleine einer so starken Belastung ausgesetzt gewesen ist, dass die Überlastungsanzeige den roten Text 'REPLACE! OVERLOADED' anzeigt, muss die Leine ausgetauscht werden.

Garantie: Dieses Produkt wird sorgfältig unter Verwendung der besten verfügbaren Materialien hergestellt. Daher gewähren wir eine Garantie von 5 Jahren auf Material- oder Herstellungsfehler. Die Garantie deckt lediglich die Reparatur der Sicherheitsleine oder den Austausch gegen eine neue, gleichwertige Sicherheitsleine ab. Die Garantie setzt voraus, dass die Sicherheitsleine nur privat verwendet wird und keinem Unfall ausgesetzt war. Außerdem ist mit dem Produkt vorsichtig umzugehen und die Bedienungsanleitung zu befolgen.

SICHERHEITSGURT:

Schulterbänder so einstellen, dass der Gurt sich in Brusthöhe befindet (nicht, wenn der Sicherheitsgurt in ein anderes Produkt integriert ist). Der Gurt muss dicht am Körper anliegen. Hinweis! Ein locker sitzender Gurt kann gefährlich sein! Den Gurt sichern, indem die kleine rechteckige Schnalle durch die große geführt wird. Sicherheitsleine am D-Ring befestigen. (Siehe separate Anleitung für die Sicherheitsleine.) Dieser Sicherheitsgurt kann große Kräfte auf den Befestigungspunkt übertragen. Dieser Punkt im Boot muss eine Belastung von über einer Tonne aushalten können. (1.000 kg).

Pflegehinweis: Den Sicherheitsgurt nach der Benutzung mit Süßwasser reinigen. Nähte und Bänder regelmäßig überprüfen. Beim geringsten Zweifel den Gurt zu Reparatur an den Händler/Hersteller schicken (nicht versuchen, die Reparatur selbst vorzunehmen). Wenn der Sicherheitsgurt einer starken Überlastung ausgesetzt gewesen ist, muss er ausgetauscht werden.

Garantie: Dieses Produkt wird sorgfältig unter Verwendung der besten verfügbaren Materialien hergestellt. Daher gewähren wir eine Garantie von 5 Jahren auf Material- oder Herstellungsfehler. Ausgenommen davon sind lediglich die Reflektoren, für die eine einjährige Garantie gilt. Die Garantie deckt nur die Reparatur des Produktes oder den Austausch gegen ein neues, gleichwertiges Produkt ab. Die Garantie setzt voraus, dass das Produkt nur privat verwendet wird und keinem Unfall ausgesetzt war. Außerdem ist dem Produkt vorsichtig umzugehen und die Bedienungsanleitung zu befolgen.

ENGLISH

BUOYANCY AIDS 50N:

Lifejackets/buoyancy aids only reduce the risk of drowning. They are not a guaranteed life-saver. Certain clothing can diminish the effectiveness of the lifejacket/buoyancy aid. **IMPORTANT INFORMATION APPLICATION/USE** Suitable for competent swimmers in inshore conditions where assistance is near at hand. The 50 N standard is suitable for use in active watersports such as dinghy sailing, waterskiing, canoeing etc., and is designed for freedom of movement. This garment can be worn under a safety harness. N.B A lifejacket should be worn in all circumstances where greater margins of safety are required. A lifejacket is designed to turn an unconscious onto the back position keeping the airways above water level. It should be noted that certain clothing can diminish the effectiveness of the buoyancy aid. **INSTRUCTIONS** Put on the buoyancy aid as a waistcoat. The buoyancy aid is not fully donned until all buckles, zippers and ties are tightened and secured. For information regarding size range, minimum buoyancy and product identification please refer to the product. Before using the buoyancy aid: It is important to buy the correct sized garment. It is not a product to grow into! before use try buoyancy aid out in the water to see how it works. This is especially important for children. To get children used to wearing the buoyancy aid, allow them to wear it whilst playing in the water, preferably wearing clothes similar to that used on the water. Check annually that the buoyancy aid is undamaged, and that the buoyancy qualities are not impaired. After use the buoyancy aid should be rinsed in fresh water and dried in a well ventilated area away from naked flame or hot radiators. To clean garment read the washing instructions inside the buoyancy aid and follow carefully. The buoyancy aid can withstand extremes of temperature between -30 - +60°C, but should not be stored in direct sunlight. With normal use this product should last 10 years. In case of need please contact agent in country where purchased. Do not use the buoyancy aid as a cushion. Train yourself in the use of the device. Teach the child to float in this buoyancy aid. **Warning:** May not be suitable for persons with disabilities. **GUARANTEE** This product is carefully manufactured from the best quality materials available. We guarantee this product for five years against material and manufacturing fault. The guarantee covers all private leisure use where the garment has not been misused or abused, and the enclosed instructions have been followed. The guarantee covers only exchange for quality or repair of garment.

ENGLISH

LIFEJACKETS 100N INFLATABLE:

For swimmers in all weather conditions. Put on like a waistcoat, fastening the buckle at the front. The waistband should be as tight as possible without being uncomfortable. This is a lifejacket only when fully inflated. Can be worn over a safety harness. It should be worn only as the outermost layer. Inflated by pulling the red tag (automatic model will inflate upon immersion). Do not activate gas inflation unless the lifejacket is completely deflated. Only use BALTIC CO2 gas cylinder. Check that gas cylinder is unpierced and screwed in tightly. To deflate the lifejacket reverse the valve cap and insert into mouth tube. Ensure the cap is correctly refitted after deflation! Once a year inflate the lifejacket and examine for signs of deflation and wear. Rinse in fresh water (automatic remove bobbin first). Dry and store in well ventilated space. Full performance may not be achieved using certain clothing or in other circumstances. Refer to leaflet. Do not use as a cushion. Do not attempt to repair. Please note that this lifejacket should be serviced annually by a BALTIC approved agent, failure to do so may affect your guarantee. N.B. CO2 cylinders are dangerous goods and shall be kept away from children and not misused. Train yourself in the use of the device. WARNING: May not be suitable for persons with disabilities. Warning: flotation devices only reduce the risk of drowning, they do not guarantee rescue.

LIFEJACKETS 150N INFLATABLE:

For swimmers in all weather conditions. Put on like a waistcoat, fastening the buckle at the front. The waistband should be as tight as possible without being uncomfortable. This is a lifejacket only when fully inflated. Can be worn over a safety harness. It should be worn only as the outermost layer. Inflated by pulling the red tag (automatic model will inflate upon immersion). Do not activate gas inflation unless the lifejacket is completely deflated. Only use BALTIC CO2 gas cylinder. Check that gas cylinder is unpierced and screwed in tightly. To deflate the lifejacket reverse the valve cap and insert into mouth tube. Ensure the cap is correctly refitted after deflation! Once a year inflate the lifejacket and examine for signs of deflation and wear. Rinse in fresh water (automatic remove bobbin first). Dry and store in well ventilated space. Full performance may not be achieved using certain clothing or in other circumstances. Refer to leaflet. Do not use as a cushion. Do not attempt to repair. Please note that this lifejacket should be serviced annually by a BALTIC approved agent, failure to do so may affect your guarantee. N.B. CO2 cylinders are dangerous goods and shall be kept away from children and not misused. Train yourself in the use of the device. WARNING: May not be suitable for persons with disabilities. Warning: flotation devices only reduce the risk of drowning, they do not guarantee rescue.



ENGLISH

LIFEJACKETS 275N INFLATABLE:

For swimmers in all weather conditions. Put on like a waistcoat, fastening the buckle at the front. The waistband should be as tight as possible without being uncomfortable. This is a lifejacket only when fully inflated. Can be worn over a safety harness. It should be worn only as the outermost layer. Inflated by pulling the red tag (automatic model will inflate upon immersion). Do not activate gas inflation unless the lifejacket is completely deflated. Only use BALTIC CO2 gas cylinder. Check that gas cylinder is unpierced and screwed in tightly. To deflate the lifejacket reverse the valve cap and insert into mouth tube. Ensure the cap is correctly refitted after deflation! Once a year inflate the lifejacket and examine for signs of deflation and wear. Rinse in fresh water (automatic remove bobbin first). Dry and store in well ventilated space. Full performance may not be achieved using certain clothing or in other circumstances. Refer to leaflet. Do not use as a cushion. Do not attempt to repair. Please note that this lifejacket should be serviced annually by a BALTIC approved agent, failure to do so may affect your guarantee. N.B. CO2 cylinders are dangerous goods and shall be kept away from children and not misused. Train yourself in the use of the device. WARNING: May not be suitable for persons with disabilities. Warning: flotation devices only reduce the risk of drowning, they do not guarantee rescue.

ENGELSKA

LIFEJACKET 100N FOAM:

Lifejackets/buoyancy aids only reduce the risk of drowning. They are not a guaranteed life-saver. Certain clothing can diminish the effectiveness of the lifejacket/buoyancy aid. **IMPORTANT INFORMATION APPLICATION/USE** Suitable for non swimmers and swimmers in inshore and coastal waters in moderate conditions. This garment can be worn under a safety harness. N.B In strong conditions or for offshore use a 150 N inflatable lifejacket should be worn. It should be noted that certain clothing can diminish the effectiveness of the lifejacket. **INSTRUCTIONS** Put on the lifejacket as a waistcoat. The lifejacket is not fully donned until all buckles, zippers and ties are tightened and secured. For information regarding size range, minimum buoyancy and product identification please refer to the product. Before using the buoyancy aid: It is important to buy the correct sized garment. It is not a product to grow into! Before use try the lifejacket out in the water to see how it works. This is especially important for children. To get children used to wearing the lifejacket, allow them to wear it whilst playing in the water, preferably wearing clothes similar to that used on the water. Check annually that the lifejacket is undamaged, and that the buoyancy qualities are not impaired. After use the lifejacket should be rinsed in fresh water and dried in a well ventilated area away from naked flame or hot radiators. To clean garment read the washing instructions inside the lifejacket and follow carefully. The lifejacket can withstand extremes of temperature between -30 - +60°C, but should not be stored in direct sunlight. With normal use this product should last 10 years. In case of need please contact agent in country where purchased. Do not use the buoyancy aid as a cushion. Train yourself in the use of the device. Teach the child to float in this buoyancy aid. **Warning:** Do not apply diapers which provide buoyancy when using the lifejacket. May not be suitable for persons with disabilities. **GUARANTEE** This product is carefully manufactured from the best quality materials available. We guarantee this product for five years against material and manufacturing fault. The guarantee covers all private leisure use where the garment has not been misused or abused, and the enclosed instructions have been followed. The guarantee covers only exchange for quality or repair of garment.

ENGLISH

SAFETY LINES:

The deck safety line is intended to prevent the user falling overboard, it does not provide protection against falls from height. The deck safety line may transmit very large forces to the anchorage point. Anchorage points shall be able to withstand forces more than 1 tonne (1000 kg).

Maintenance and care: Rinse the safety line in fresh water after use. Inspect regularly webbing and stitching. Should you find any faults please return to distributor for service. (Do not try to repair). If the safety line is subjected to a shock load causing the overload indicator to show the red text 'REPLACE! OVERLOAD!' it must be replaced.

Guarantee: This product is carefully manufactured from the best quality materials available. We guarantee this product for five years against material and manufacturing fault. The guarantee covers all private leisure use where the product has not been misused or abused, and the enclosed instructions have been followed. The guarantee covers only exchange for equal quality or repair of product.

HARNESSES:

Adjust shoulder straps so that the centre band is around the chest. (Does not apply if the safety harness is integrated into another product.) The harness should fit as tight as is comfortable around the chest. Note! It can be dangerous to wear the harness loosely adjusted. Lock the harness as in. Fasten safety line to the D-Ring. The deck safety harness is intended to prevent the user falling overboard, it does not provide protection against falls from a height. The deck safety harness may transmit very large forces to the anchorage point. Anchorage points shall be able to withstand forces more than 1 tonne (1.000 kg).

Maintenance and care: Rinse the safety harness in fresh water after use. Regularly inspect webbing and stitching. Should you find any fault please return to distributor for service. (Do not try to repair.) If the harness is subjected to a shock load it must be replaced.

Guarantee: This product is carefully manufactured from the best quality materials available. We guarantee this product for five years against material and manufacturing fault, except for the retro reflective which carries a standard one year guarantee. The guarantee covers all private leisure use where the product has not been misused or abused, and the enclosed instructions have been followed. The guarantee covers only exchange for equal quality or repair of product.